綜合新聞

甄田聯婚盛延宴客

（雲訊）僑商甄錦澤之長公子惠源君與日商田中仁先生之女公子安媚小姐于去月廿三日假座士巾廠佛教堂舉行結婚典禮，各方親友除前往觀禮外，並紛紛厚贈以賀。甄翁特於是晚六時半假座新華僑酒樓宴酬親友，由謝灼南，李家遜陪新翁新姑及新人守立門前迎迓嘉賓，招待入座，席間播放樂曲，音韻悠揚，喜氣洋溢，首由李家遜介紹一對新人及雙方家長與衆相見，後由謝灼南君代表男家答謝，同時並勉勵一對新人婚後互助互愛，夫婦相敬如賓，組織一個良範家庭。繼隨即出菜，傾珀杯，佳肴擺列綺席，菜式均屬特製，美味留芬，酒歡巡，由謝灼南及新郎，弟惠和偕同新翁新郎等輪席敬酒，新姑率新娘輪席奉茶献檳，禮儀周到，賓主交歡，至九時撤席，隨即舉行跳舞，至午夜十二時才盡歡而歸，翌日一對新人乘機往墨西哥渡蜜月。

（按）新郎英姿俊邁，數年前畢業於卑大，現爲本埠學教師，新娘幽嫻貞靜，爲新郎同窗，同年畢業于卑大，現任教于本埠小學，堪稱華實並茂，璧合珠聯云。

南陽總堂定期選舉

（雲訊）本埠旅加南陽總堂，本屆職員任將期滿，依章改選新職員，昨經該選舉委員會議決，定期本月十四日（星期日）下午一時半，在該會禮堂投票，屆時希各堂會員，依時蒞臨參加選舉。

台山會館定期交代

（雲訊）本埠台山寧陽會館於昨四日晚間八時舉行複選職員，各當選職員均踴躍參加投票，由黃崇禧監票，黃文甫唱票，伍善予記票，結果選出主席黃文甫，陳孔埔，書記陳誨明，伍善予，財政李道全，朱兆環，交際許秉信，黃生元，宣傳李下孫，黃孔維，慈善伍偉濂，李廣乘，福利馬宗雅，馬子平，聯絡黃孔阜，鄭光益，監督黃崇禧，黃恭禧，核數馬秋存，馬子文，董事長黃潮衍，馬榮騰，董事，黃大𢆡，岑坤，陳明康，材焜德，李日如，余煦和 容安民，梅賜恩，馬國冠，蔡英源，馬壽民，余玉中，黃世穗，馬浩吾，黃榮光，馬宗揚，黃國賢，袁奕參 聞該會定於本月八日星期一下午八時舉行，代典禮設茶點歡叙助慶云。

中華職工會定期交代

幸福主任劉煥堯，余勸平，李子均，青年主任陳拱撕，謝均，伍豪穩，聯絡主任馬壽民，雷家勳，馬煥然，調查主任合，關植潮，李廣乘，經濟主任馬棟，劉藻倫，孫貴添：並定期於元月七日（星期日）下午三時舉行交代典禮云。（續完）

敬向
旅加僑胞恭賀
新禧

香港永隆銀行暨同人鞠躬

恭賀新禧

美國加省
沙加緬度　鄺瑤普鞠躬

秘詩中部 OKANAGAN 區實業

有酒牌旅館，位于 Osoyoos 市十要商業區之中心地点，亦屬南奧根 根之第三公路，咖啡港打由箱房能座五十二位，餐廳式十四位，啤酒巢酒執照，包括箱房與餐廳，每年生意超六萬元，有好批約，生意與用具全價二 六千元，店上可以接納以雲埠什宅爲交換，如能以大部現款交易，更能予以好折扣，有意者與後列洽商。

"Fraser Real Estate Agents Ltd." Box 158, Osoyoos, B.C. 日夜電話 495-7522

十組房柏文樓出賣

位于雲市定夾明必街區，四年新，下午大時後電話 CY 8-6667 與 Carlo 洽商。

宜聘華人翻譯員

以應受僱于加東，薪水開始每年七千元至七千五百元，及其他福利，惟以經驗爲根據，應聘者必屬英籍民，身體康健，年齡在五十歲以下，有意者請用中英文，書明履歷，通曉何種方言，及經驗詳情與通訊等，寄來本報轉交。

洪門民治黨駐加總支部
雲埠支部
洪門體育會
洪門實業部
達權社實業部

聯合通告

爲通告事：本黨駐雲埠五大洪門機構，定期於元月吉日（星期日）下午一時，在洪門大厦禮堂舉行新舊職員交代典禮，敬請各機構新舊職員，依時回部辦理交替事宜，並歡迎全體男女黨員參加，以示隆重大典，並設茶會餉衆，此告。

中國洪門民治黨駐加總支部
雲埠支部
洪門體育會
洪門實業部
達權社實業部
全啓

中華民國五十七年元月四日

「華民」元月大號（星期六）在達雲戲院映

時裝文藝 **淑女嬉春** 新星薛家燕登台 陳寶珠 呂奇 張清

「情俠鬧璇宮」 吳君麗 林家聲 關海山 李香琴

△元月七號（禮拜日）

無敵片霸 **少女春情** 吳君麗 陳寶珠 胡楓 石堅

全部歌唱 **風流才子俏亞環** 陳寶珠反串倫文叙 吳君麗飾春香 蘇少棠

香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND

639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.

舞台實地錄音大戲

多情孟麗君 新馬仔 芳艷芬 主唱

道友悟前非 裝璜華麗 曲詞對照 南紅主唱

紫釵記 任劍輝 白雪仙 主唱

昌記
裝修油漆公司

承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

靚房招租

西區廿一街式五式號近四比街有兩大靚睡房出租，另土庫，新型裝修出租，交通便利，環境清靜，請撥電話 874-1973 洽商。

好生意中西餐館出賣

好地位，現因伙伴問題，迫要廉價出賣，有意者請電話 879-4922, 236 E Broadway

遜殖兼外賣唐餐館出讓

位於北雲高華埠，每月生意大千元，營業時間每日下午四時至午夜十式時半，如有意經營者請與敝店會計員黃炳超君接洽。電話：六八式·七五六一

雲高華

華新書局

成功之鑰　屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史　艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語　劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫　海音壹元孟君
愛人的日記　孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指　艾文著壹元六
黯黯的小湖　戴娜著壹元式毫
安娜·法蘭克日記　捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五　以上俊人著
男女倫情的秘密觀齊主仁壹元六
女性衛生手冊　白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源　慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫　王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

故宮春秋畫冊精裝（附插彩色）圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳（英漢對照）壹元五

英語慣用法詞典　葛傳規著　精庄本五元五
一劍邊江湖卅五冊　金童　十式元式
迷宮魔劍廿冊　蹄風著　七元
劍魔恩仇卅六冊　伴霞樓　十式元六
彈劍江湖十式冊　諸葛青雲　四元式
斷腸刃九冊　倪匡客　叁元壹毫五
驃騎廿六冊　柳殘陽著　十元四毫
情天斷魂廿冊　方琪　十元
幽靈谷八冊　諸葛青雲　式元八
黑風旗十六冊　司徒燕　五元六
血花魔灯廿二冊　伴霞樓主　八元八
關西刀客傳十七冊　卓松盛　叁元四
血海殘魂卄冊　孤獨生著　七元
金鼎游龍十壹冊　諸葛青雲　叁元八
血洗毒龍潭十二冊　鐵鼓樓　四元式
碧血金釵四十九冊　金童　十七元式
尼龍草編織法　高碧珊著　五毫五
如花美眷九毫　聲色犬馬九毫　何行
艷陽無限好　岑凱倫著　壹元壹毫
女人的買賣　白衣著　壹元壹五
斗室元三　吃月亮的人元四　依達

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4 B.C.

[illegible]

新舊樓業房屋　各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，伯文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：　伍澤濂 RE 3-5743　伍澤森 AL 3-3881　鍾天賜 876-4575　鄭譽爾 HF. 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣　駕臨本號或電話詢問

鍾天賜

㈠三年新屋，三大睡房，客廳飯廳廚房全部新型設備，英坭土庫，雙車房，大天台。請問伍澤濂

㈡片打街壹千壹百號步洛五睡房雅潔靚屋，新自動暖氣新電線水喉寬大廚房萬零九百。鍾天賜

㈢佐治街夾域多利，堅固大屋，九大睡房，兩浴室兩廚房，合大家庭或兩伙，現款五千。伍澤森

（東區入息屋壹連五間，暖氣水均由租客自理，開價式萬七千元，詳情請問伍澤濂

㈤新型上等餐館在埠心繁盛區，附近戲院林立，生意興旺，現因乏人力願廉讓。詳情問鍾天賜

㈥東區新屋數間，二萬五千元起，一廳三睡房，洋台，一切最新設備，材料上乘。問伍澤森

㈦華區一揀地兩間住家屋，自住壹間，另壹間收租，開價壹萬五千九百元，自價講。請問伍澤濂

㈧商業樓叁間舖面有長批，樓上聯房共月收五百式，全價五萬二千五，先交萬六。鍾天賜

㈨好生意雜貨店，生意連實業一併出賣，去年營業廿萬以上，架撑好，錶期短，有居住。伍澤森

㈩埠心小雜貨店，地位好，大有擴展希望，店主另有其他業務，無暇兼顧，取價式千元。伍澤濂

⑪五街夾四孖案大廳房屋，石米墻身，土庫另叁房及水廁，萬六千九開價。鍾天賜

⑫域多利大街商業舖，現爲西人經營藥舖，前舖後居，月租壹百元，取價萬三千五元。伍澤森

⑬十畝地並屋一間，位於公路旁，大有發展機會，業主欲回歐洲，開價叁萬七千元問伍澤濂

⑭十一組新型柏文近七街東，八年新，年租萬叁千元支出叁千八，今價九萬元。鍾天賜

⑮新式商業柏文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組柏文，全價式十五萬。詳情問伍澤濂

達雲戲院
【聲光電影社】
150 E. HASTINGS ST.,

十式月廿三日起
由華民社放映

預告：
武俠奇情「紅線女夜盜寶盒」　蕭芳芳　鳳凰女　陳寶珠　曹達華
諧趣喜劇「情海金枝」　南紅　胡楓　李香琴

南洋商業銀行
（香港註冊）

香港外滙授權銀行　經營一切銀行業務

本行**華僑服務部**辦理
華僑滙款—全國通滙　解款迅速
華僑存款—安全保密　息厚便利
香港解款—隨收隨解　快捷妥當

接受華僑委託事項
代辦華僑國內投資，存款，購建華僑房屋
信託保管，代買樓宇，代收租項，代收欠項
協助尋訪親友，購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"　電話：239101（十線）

MacHoy Industries Ltd,
3660 Hull St,
Vancouver 12, B.C.
Phone 876-8113

麥許建造裝修公司

承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃圍，貨架等，設計新式，工作精良，保證滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。

許英傑　馮少瑜

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
電話：684-3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒，當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：卡路街二二七　電話：六八四·三五八七

加拿大雲高華

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C
Phone MU 5 9743

大幫辦到

閃光聖誕宮燈　金色龍座燈　枝木掛灯
閃光彩膠花籃　金色走馬燈　各款紗燈
各款美術竹碟　石刻工藝品　彩紙花串
祖國民族娃娃　彩布子笑佛　潮州石灣公仔
送禮佳品　歡迎選購　批發相宜

入息實業有限公司
INCOME REALTY
LIMITED
2114A 14th Street N.W.
Calgary, Alta.
Bus. 284-2281
M.L.S. Realtors

梁馬瑞廷
JENNIE FERN
Res. 289-4055

伍禮民
GEORGE ENG
Res. 269-3948

梁錦棠
JACK FERN
Res. 289-4055

Jack Fern Insurance Agencies Limited
Authorized Agent for
Rocky Mountain Life Insurance Co.
2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.
Business Phone 284-2281

入息實業　有限公司
本號代理　各種燕梳
火燭盜賊　房屋汽車
實業買賣　產業按揭
代收租項　價錢公道
諸君惠顧　無任歡迎

亞省梁錦棠華人總代理
洛磯山人壽保險公司
代理人壽保險
保障家庭幸福
投資少利錢深
歡迎僑界垂詢

卡城 2114A-14 St. N.W.
電話：式八四式式八壹
住家：式八九四〇五五